

りゅうがくせい  
留学生  
注目!  
ちゅうもく

# もちつき大会

## Rice-cake making Japanese traditional seasonal event

しょうがつ ふうぶつし ひとあしさき おおくま ていえん たの  
お正月の風物詩「もちつき」を一足先に大隈庭園で楽しみませんか？

とうじつ きね うす つか たいけん  
当日は杵と臼を使って、「もちつき」を体験できます。

また、おいしいおもちが入った温かいけんちん汁（野菜スープ）も  
むりよう ていきよう かず かぎ  
無料で提供（数に限りあり）。さらに、よさこいチーム「東京花火」の

みな でんとう ぶよう ひろう  
皆さんによる伝統舞踊の「よさこい」の披露も。

この機会に、ぜひ和の文化を楽しみましょう！



Would you like to try the traditional Japanese winter event “Mochitsuki” (rice-cake making) in Okuma Garden? You can make the cakes using the “Kine” and “Usu”, traditional tools on the day. You can even get warm Kenchinjiru (vegetable soup) with mochi inside for free! (Limited availability, first come first serve). This year we will also have a special performance of traditional Japanese dance by Yosakoi dance team “Tokyo Hanabi”. Don't miss out on this great Japanese cultural experience!

にち じ がつ にち すい  
日 時：12月4日（水）12:00～13:00

ば しょ おおくま ていえん  
場 所：大隈庭園

うてん ば あい おおくま ごうかん かい  
※雨天の場合、大隈ガーデンハウス（25号館）1階

たい しょう わ せ だ い が りゅう が せい  
対 象：早稲田大学留学生

さん か ひ むりよう  
参加費：無料

じ ぜん とう ろく ふよう  
事前登録：不要

Date & Time: Dec. 4 (Wed), 2019 12:00pm - 1:00pm

Venue : Okuma Garden

\*In case of rain: 1<sup>st</sup> Fl., Okuma Garden House

Eligibility : Waseda international students

Fees : Free

Registration : Not required

# よ

We perform “Yosakoi”,  
Japanese traditional  
dance performance.  
Please come and see !!



# さこい

## Yosakoi

Japanese traditional  
dance Performance